



programa

artistas en residencia 08-09

AGADIC

Centro Coreográfico Galego
Centro Dramático Galego

XUNTA DE GALICIA

Centro Coreográfico Galego - Centro Dramático Galego
Axencia Galega das Industrias Culturais (AGADIC)
Consellería de Cultura e Deporte
Xunta de Galicia

programa

artistas en residencia 08-09

AGADIC

Centro Coreográfico Galego

Centro Dramático Galego

QUE É O PROGRAMA ARTISTAS EN RESIDENCIA

Artistas en Residencia é un programa da AGADIC xestionado polo **Centro Coreográfico Galego** e o **Centro Dramático Galego** que ten como finalidade apoiar a artistas ou colectivos artísticos que desexen desenvolver un proxecto de **investigación** ou de **creación** nos ámbitos do teatro, escrita teatral, circo, danza, e outras artes do movemento e a artistas que, dende outras disciplinas artísticas, traballen coa danza, o teatro, o circo ou as artes do movemento como referencia.

O programa ARTISTAS EN RESIDENCIA pretende ofrecer aos artistas recursos infraestruturais, técnicos e humanos para desenvolver unha actividade de investigación ou de creación artística provocando o intercambio entre artistas e entre disciplinas artísticas.

A QUEN VAN DIRIXIDAS AS RESIDENCIAS

Creadores individuais ou colectivos de artistas que precisen espazo e tempo para realizar un traballo tanto de investigación como de creación.

Poderán presentarse ao programa ARTISTAS EN RESIDENCIA persoas físicas (individuais ou colectivos) ou xurídicas maiores de 18 anos que non presenten débedas coa administración.

Quedarán excluídos do ámbito obxectivo desta modalidade o persoal funcionario e laboral da AGADIC e da Consellería de Cultura e Deporte.

TIPOS DE RESIDENCIAS ARTÍSTICAS

Residencia coa finalidade de realizar un proxecto artístico.

AAGADIC a través do CCG e do CDG poñerá a disposición do artista ou colectivo un espazo e os medios técnicos e humanos cos que conta ese espazo onde poder desenvolver o traballo creativo. Catro semanas serán para o traballo de creación e unha semana, a quinta, para a realización dunha residencia técnica cos medios técnicos e humanos dos que dispón o espazo.

Duración: 5 semanas

Residencia-laboratorio.

A utilización dun espazo e dos medios técnicos e humanos cos que conta ese espazo para levar a cabo un proceso de investigación que non ten por que levar a un resultado artístico.

Trátase de poder ofrecer un espazo e un tempo de pescuda, reflexión e investigación.

Duración: 4 semanas

DOTACIÓN ECONÓMICA

As axudas económicas para o desenvolvemento dos proxectos serán dun máximo de 5.000 euros e dun mínimo de 1.000 euros por proxecto.

O modo de pagamento realizarase: un 80% ao inicio da residencia artística e o 20 % restante no momento de presentación da Memoria do Proceso de Residencia. As achegas económicas serán adxudicadas en función do proxecto.

A AGADIC poñerá a disposición dos artistas en residencia:

- Acompañamento na produción
- Acompañamento artístico
- Apoio técnico (cos medios técnicos dos que dispoña o espazo de traballo)
- Dotación económica (entre 1.000 e 5.000 euros dependendo do proxecto)

OS ARTISTAS DEBERÁN

Os artistas ou proxectos en residencia deberán desenvolver algunha acción formativa relacionada co proxecto da residencia ou ben para profesionais ou ben para a cidadanía.

Ao final da residencia os artistas deberán amosar o traballo realizado nunha mostra na que explicarán o seu proceso de creación.

Cumprir na súa totalidade o período para o que lle foi adxudicada a residencia.

Xestionar a cantidade económica adxudicada para a residencia, isto implica: viaxes, estancia do equipo artístico e gastos de produción da peza artística e todos aqueles gastos derivados do período de residencia.

SOLICITUDES

Para solicitar unha residencia é preciso cubrir e asinar a ficha que se achega e enviala xunto coa documentación ao Centro Coreográfico Galego por: mail documentacion.ccg@xunta.es, por fax 981 13 82 94 ou por correo postal Centro Coreográfico Galego, Complexo Polideportivo de Elviña, Avda. de Glasgow, 11, 15008 A Coruña. Indicando: "Programa ARTISTAS EN RESIDENCIA".

Documentación a achegar:

Memoria explicativa do proxecto onde se determinará a finalidade, os obxectivos, contidos, metodoloxía de traballo e todos aqueles datos artísticos que se consideren de interese. (Máximo 10 folios). No caso de enviar por correo postal non mandar a memoria encadernada.

Currículo do/dos solicitante/es indicando os estudos realizados, actividades profesionais desempeñadas e, en xeral, canta documentación considere representativa da súa formación.

Carta explicativa dos motivos de solicitude da residencia e os intereses da mesma dentro do proceso de traballo.

Fotocopia do DNI, NIF ou pasaporte do solicitante.

Lugar e datas preferentes para a realización da RESIDENCIA, tipo de residencia.

(Non enviar material audiovisual)

DATA LÍMITE PARA O ENVÍO DE PROXECTOS

4 de decembro de 2008 (incluído)

SELECCIÓN

Serán seleccionados un máximo de 15 proxectos por ano e a selección dos mesmos farase pública na web da AGADIC, do CCG e do CDG e nos taboleiros de anuncios da AGADIC, CCG e CDG o día 15 de xaneiro de 2009.

PRAZOS PREVISTOS PARA A XUSTIFICACIÓN

O prazo de xustificación das axudas, a través dunha memoria realizada polo artista ou artistas aos que se lles conceda a residencia, deberase realizar no mes inmediatamente posterior á finalización da residencia e, en todo caso, antes do 31 de decembro de 2009.

ESPAZOS DISPOÑIBLES

Nave da AGADIC (Santiago de Compostela):

4 semanas cun espazo de traballo (equipo de son e luz de sala)
1 semana de residencia técnica (cos medios técnicos e humanos dispoñibles no espazo)

Dimensións: 12 m x 10 m x 9 m
Dispoñibilidade: a partir de marzo
Espazo xestionado polo CDG e o CCG

Centro de Arte Torrente Ballester (Ferrol):

4 semanas cun espazo de traballo (equipo de son e luz de sala)

Dimensións: 5,80 m x 20 m, 7 m x 19 m, 7 m x 19 m
Dispoñibilidade: setembro
Espazo xestionado polo CCG

Sala Ensalle (Vigo):

4 semanas cun espazo de traballo (equipo de son e luz de sala)

1 semana residencia técnica (equipo de son e de iluminación dispoñible no espazo)

Dimensións: 7 m x 7 m x 3,60 m

Dispoñibilidade: xuño e a primeira semana de xullo

Espazo xestionado polo CCG

MARCO (Museo de Arte Contemporánea) de Vigo:

4 semanas cun espazo de traballo (equipo de son e luz de sala)

Dimensións: 202 m²

Dispoñibilidade: xullo e agosto

Espazo xestionado polo CDG

Nave Circonove (Santiago de Compostela):

4 semanas cun espazo de traballo adaptado para circo (acrobacia, aéreos agás trapecio volante, malabares, clown)

Dimensións: 10 m x 8 m x 8 m

Dispoñibilidade: marzo ou abril

Espazo xestionado polo CDG

Salón Teatro:

4 semanas cun espazo de traballo para a escrita.

Dispoñibilidade: xuño

Espazo xestionado polo CDG

NOME E APELIDOS

DATA DE NACEMENTO

DNI

ENDEREZO

TELÉFONO

E-MAIL

ESTUDOS REALIZADOS / ACTIVIDADE PROFESIONAL

TÍTULO DO PROXECTO PRESENTADO

OUTROS COLABORADORES (artísticos ou de estruturas de xestión)

PERIODO DE TRABALLO (preferente)

LUGAR DE TRABALLO (preferente)

NECESIDADES TÉCNICAS

Nº DE INTEGRANTES DO PROXECTO

Achega CV, fotocopia de DNI, memoria do proxecto e carta de solicitude.

O abaixo asinante solicita a súa inclusión no programa ARTISTAS EN RESIDENCIA da AGADIC, achegando toda a documentación requirida para a súa participación no programa 08-09.

A AGADIC resérvase o dereito de archivar os proxectos presentados á convocatoria no seu arquivo.

A AGADIC resérvase o dereito de empregar os criterios artísticos que se consideren oportunos e de convocar un comité artístico para a selección dos proxectos e o artista ou artistas abaixo asinante acepta estas condicións.

Unha vez seleccionados os proxectos para a convocatoria ARTISTAS EN RESIDENCIA 08-09 os artistas deberán chegar a un acordo coa AGADIC e aceptar as condicións do programa.

Os artistas seleccionados comprométense a mencionar, nas comunicacións públicas do proxecto desenvolvido no programa ARTISTAS EN RESIDENCIA, o apoio recibido pola AGADIC a través da inclusión dos seus logotipos.

As fotografías e vídeo que se tomen na presentación do resultado final do traballo da residencia artística serán, a todos os efectos, propiedade da AGADIC, autorizando os participantes o uso, reprodución e comunicación pública por calquera medio e sen limitación territorial, autorización que se entende formalmente outorgada pola presentación da ficha de solicitude.

DATA

SINATURA



programa

artistas en residencia 08-09

AGADIC
Centro Coreográfico Galego
Centro Dramático Galego

QUÉ ES EL PROGRAMA ARTISTAS EN RESIDENCIA

Artistas en Residencia es un programa de AGADIC gestionado por el **Centro Coreográfico Galego** y el **Centro Dramático Galego** que tiene como finalidad apoyar a artistas o colectivos artísticos que deseen desarrollar un proyecto de **investigación** o de **creación** en los ámbitos del teatro, escritura teatral, circo, danza, y otras artes del movimiento y a artistas que, desde otras disciplinas artísticas, trabajen con la danza, el teatro, el circo o las artes del movimiento como referencia.

El programa ARTISTAS EN RESIDENCIA pretende ofrecer a los artistas recursos infraestructurales, técnicos y humanos para desarrollar una actividad de investigación o de creación artística provocando el intercambio entre artistas y entre disciplinas artísticas.

A QUIÉN VAN DIRIGIDAS LAS RESIDENCIAS

Creadores individuales o colectivos de artistas que necesiten espacio y tiempo para realizar un trabajo tanto de investigación como de creación.

Podrán presentarse al programa ARTISTAS EN RESIDENCIA personas físicas (individuales o colectivos) o jurídicas mayores de 18 años que no presenten deudas con la administración.

Quedarán excluidos del ámbito objetivo de esta modalidad el personal funcionario y laboral de AGADIC y de la Consellería de Cultura e Deporte.

TIPOS DE RESIDENCIAS ARTÍSTICAS

Residencia con la finalidad de realizar un proyecto artístico.

AGADIC a través del CCG y del CDG pondrá a disposición del artista o colectivo un espacio y los medios técnicos y humanos con los que cuenta ese espacio donde poder desarrollar el trabajo creativo. Cuatro semanas serán para el trabajo de creación y una semana, la quinta, para la realización de una residencia técnica con los medios técnicos y humanos de los que dispone el espacio.

Duración: 5 semanas

Residencia-laboratorio.

La utilización de un espacio y de los medios técnicos y humanos con los que cuenta ese espacio para llevar a cabo un proceso de investigación que no tiene por que llevar a un resultado artístico.

Se trata de poder ofrecer un espacio y un tiempo de pesquisa, reflexión e investigación.

Duración: 4 semanas

DOTACIÓN ECONÓMICA

Las ayudas económicas para el desarrollo de los proyectos serán de un máximo de 5.000 euros y de un mínimo de 1.000 euros por proyecto.

El modo de pago se realizará: un 80% al inicio de la residencia artística y el 20% restante en el momento de presentación de la Memoria del Proceso de Residencia. Las ayudas económicas serán adjudicadas en función del proyecto.

A AGADIC poñerá a disposición dos artistas en residencia:

- Acompañamiento en la producción
- Acompañamiento artístico
- Apoyo técnico (con los medios técnicos de los que disponga el espacio de trabajo)
- Dotación económica (entre 1.000 y 5.000 euros dependiendo del proyecto)

LOS ARTISTAS DEBERÁN

Los artistas o proyectos en residencia deberán desarrollar alguna acción formativa relacionada con el proyecto de la residencia o bien para profesionales o bien para la ciudadanía.

Al final de la residencia los artistas deberán mostrar el trabajo realizado en una muestra en la que explicarán su proceso de creación.

Cumplir en su totalidad el período para el que fue adjudicada la residencia.

Gestionar la cantidad económica adjudicada para la residencia, esto implica: viajes, estancia del equipo artístico y gastos de producción de la pieza artística y todos aquellos gastos derivados del período de residencia.

SOLICITUDES

Para solicitar una residencia es necesario cubrir y firmar la ficha que se adjunta y enviarla junto con la documentación al Centro Coreográfico Galego por mail: documentacion.ccg@xunta.es, por fax 981 138 294 o por correo postal: Centro Coreográfico Galego, Complejo Polideportivo de Elviña, Avda. de Glasgow, 11, 15008 A Coruña. Indicando: "Programa ARTISTAS EN RESIDENCIA".

Documentación a adjuntar:

Memoria explicativa del proyecto donde se determinará la finalidad, los objetivos, contenidos, metodología de trabajo y todos aquellos datos artísticos que se consideren de interés. (Máximo 10 folios). En el caso de enviar por correo postal no mandar la memoria encuadernada.

Currículum del/de los solicitante/es indicando los estudios realizados, actividades profesionales desempeñadas y, en general, cuanta documentación considere representativa de su formación.

Carta explicativa de los motivos de solicitud de la residencia y de los intereses de la misma dentro del proceso de trabajo.

Fotocopia del DNI, NIF o pasaporte del solicitante.

Lugar y fechas preferentes para la realización de la RESIDENCIA, tipo de residencia.

(No enviar material audiovisual)

FECHA LÍMITE PARA EL ENVÍO DE PROYECTOS

4 de diciembre de 2008 (incluido)

SELECCIÓN

Serán seleccionados un máximo de 15 proyectos por año y la selección de los mismos se hará pública en la web de AGADIC, del CCG y del CDG y en los tabloneros de anuncios de AGADIC, CCG y CDG el día 15 de enero de 2009.

PLAZOS PREVISTOS PARA LA JUSTIFICACIÓN

El plazo de justificación de las ayudas, a través de una memoria realizada por el artista o artistas a los que se les conceda la residencia, se deberá realizar en el mes inmediatamente posterior a la finalización de la residencia y, en todo caso, antes del 31 de diciembre de 2009.

ESPACIOS DISPONIBLES

Nave de AGADIC (Santiago de Compostela):

4 semanas con un espacio de trabajo (equipo de sonido y luz de sala)
1 semana de residencia técnica (con los medios técnicos y humanos disponibles en el espacio)

Dimensiones: 12 m x 10 m x 9 m
Disponibilidad: a partir de marzo
Espacio gestionado por el CDG y el CCG

Centro de Arte Torrente Ballester (Ferrol):

4 semanas con un espacio de trabajo (equipo de sonido y luz de sala)

Dimensiones: 5,80 m x 20 m, 7 m x 19 m, 7 m x 19 m
Disponibilidad: septiembre
Espacio gestionado por el CCG

Sala Ensalle (Vigo):

4 semanas con un espacio de trabajo (equipo de sonido y luz de sala)

1 semana de residencia técnica (equipo de sonido y de iluminación disponible en la Sala Ensalle)

Dimensiones: 7 m x 7 m x 3,60 m

Disponibilidad: junio y la primera semana de julio

Espacio gestionado por el CCG

MARCO de Vigo:

4 semanas con un espacio de trabajo (equipo de sonido y luz de sala)

Dimensiones: Salón de actos de 202 m²

Disponibilidad: julio y agosto

Espacio gestionado por el CDG

Nave Pista Catro (Santiago de Compostela):

4 semanas con un espacio de trabajo adaptado para circo (acrobacia, aéreos excepto trapecio volante, malabares, clown)

Dimensiones: 10 m x 8 m x 8 m

Disponibilidad: marzo o abril

Espacio gestionado por el CDG

Salón Teatro:

4 semanas con un espacio de trabajo para la escritura.

Disponibilidad: junio

Espacio gestionado por el CDG

NOMBRE Y APELLIDOS

FECHA DE NACIMIENTO

DNI

DIRECCIÓN

TELÉFONO

E-MAIL

ESTUDIOS REALIZADOS / ACTIVIDAD PROFESIONAL

TÍTULO DEL PROYECTO PRESENTADO

OTROS COLABORADORES (artísticos o de estructuras de gestión)

PERIODO DE TRABAJO (preferente)

LUGAR DE TRABAJO (preferente)

NECESIDADES TÉCNICAS

Nº DE INTEGRANTES DEL PROYECTO

Adjunta CV, fotocopia de DNI, memoria del proyecto y carta de solicitud.

El abajo firmante solicita su inclusión en el programa ARTISTAS EN RESIDENCIA de AGADIC, adjuntando toda la documentación requerida para su participación en el programa 08-09.

AGADIC se reserva el derecho de archivar los proyectos presentados a la convocatoria en su archivo.

AGADIC se reserva el derecho de utilizar los criterios artísticos que consideren oportunos y de convocar un comité artístico para la selección de los proyectos y el artista o artistas abajo firmantes aceptan estas condiciones.

Una vez seleccionados los proyectos para la convocatoria ARTISTAS EN RESIDENCIA 08, los artistas deberán llegar a un acuerdo con AGADIC y aceptar las condiciones del programa.

Los artistas seleccionados se comprometen a mencionar, en las comunicaciones públicas del proyecto desarrollado en el programa ARTISTAS EN RESIDENCIA, el apoyo recibido por AGADIC a través de la inclusión de sus logotipos.

Las fotografías y vídeo que se tomen en la presentación del resultado final del trabajo de la residencia artística serán, a todos los efectos, propiedad de AGADIC, autorizando los participantes el uso, reproducción y comunicación pública por cualquier medio y sin limitación territorial, autorización que se entiende formalmente otorgada por la mera presentación de la ficha de solicitud.

FECHA

FIRMA



programme

artists in residency 08-09

AGADIC

Centro Coreográfico Galego

Centro Dramático Galego

WHAT IS THE ARTISTS IN RESIDENCY PROGRAMME

Artists in Residency is an AGADIC programme managed by the **Centro Coreográfico Galego** and the **Centro Dramático Galego** with a specific purpose aiming to support artists or groups of artists who wish to develop either an **investigation** or **creation** project covering different fields such as theater , theater writing, circus, dance and any other arts of movement discipline ,as well as those artists who derive from other artistic disciplines currently involved in dance, theater, circus or arts of movement as a reference..

The ARTISTS IN RESIDENCY programme pretends to supply artists with infrastructural resources, both technical and human, and therefore enable them to fully develop their investigation or creative activity. This which will encourage thus the(quitar) confrontation and exchange of ideas with other artists and will favour the sharing of different artistic lines of work.

WHO ARE RESIDENCIES TARGET GROUPS

Individual or Groups of Artists who need both a space and time to develop either an investigation or creation project.

Any person (individual or group) or legal entity, who is 18 years of age or older, and who is proven not to hold any debts with the Administration, may apply to the ARTISTS IN REDIDENCY programme.

Public employees and staff members of AGADIC and the Consellería de Cultura e Deporte will be excluded from the object of this activity.

DIFFERENT TYPES OF ARTISTIC RESIDENCIES:

Residency aiming to present an artistic project.

AGADIC, through CCG and CDG will provide the artist with a working space as well as the means necessary, both technical and human, this space may offer in order to help develop creation. Four weeks will be dedicated to creation and one week, the fifth, will hold a technical residence where the artist will benefit from technical and human resources the space withholds.

Duration: five weeks

Residency-laboratory

The actual use of a space and its technical or human resources for an investigation project does not have to necessarily produce an artistic outcome.

This is about offering a space for inquiry, reflection and investigation.

Duration: 4 weeks

ECONOMICAL RESOURCES:

Financial aid awarded for the development of projects will add up to a maximum of 5.000 euros and a minimum of 1.000 euros per project.

Down payments will be: 80% at the beginning of the artistic residency and the remaining 20% at the momento of presenting the Process of Residency Report. These amount will be granted depending on the interest aroused by the project.

AGADIC shall make available to artists in residency:

- Guidance during production
- Artistic guidance
- Technical Support (with those means the working space may dispose of)
- Economical Support (ranged between 1.000 and 5.000 euros depending on the project)

ARTISTS MUST:

Artists or projects in residency will have to offer some training actions related to their work directed either to professionals or public.

Once residency period has ended, artists must show actual proof of the work done and give an open presentation explaining the creation process endured.

Must completely fulfill periods scheduled when awarded the residency.

Administer financial aid granted, which includes: travel expenses, artistic team subsistence and production costs derived from the artistic piece, as well as all those costs generated during residency period.

APPLICATIONS:

In order to apply for a residency it will be necessary to fill out and sign the application form here provided, and forward it as well as documentation required to the Centro Coreográfico Galego either by mail: documentacion.ccg@xunta.es, fax 00 34 981 138 294 or ordinary post: Centro Coreográfico Galego, Complexo Polideportivo de Elviña, Avda. de Glasgow, 11, 15008 A Coruña. Indicate: "Programa ARTISTAS EN RESIDENCIA".

Documentation to submit:

Written report explaining the project determining its purpose, objectives, contents, methodology and all those artistic data that may be considered of interest (10 pages max) If you mail it by post, please do not book bind it.

CV indicating studies, professional activities, and, in general, any documents considered representative of their training process.

A letter addressed to the CCG explaining motives for requesting the residency, and interest of it at the working process.

Copy of ID, NIF or passport.

Dates and space of preference for the RESIDENCY, and technical and production requirements. Type of residency.

(Do not send any video material)

DEADLINE FOR SUBMITTING PROJETS

December 4 , 2008 (inclusive)

SELECTION

A maximun of 15 projects will be selected per year and this will be published on AGADIC, CCG and CDG weg pages as well as on announcement boards of AGADIC, CCG and CDG january 15th 2009.

ACCORDED DEADLINES FOR JUSTIFICATION

A report must be presented by recipients of the residency, with justification of the amount granted, a month after the ending of activity subject of subvention, and always and in any case, before December 31st 2.009.

SPACES AVAILABLE

AGADIC Warehouse (Santiago de Compostela):

4 weeks working space (sound equipment)

1 week technical residency(sound equipment , room lighting and human resources available at warehouse)

Dimensions: 2 m x 10 m x 9 m

Availability: from march onwards

Space managed by CDG and CCG

Centro de Arte Torrente Ballester (Ferrol):

4 week working space (sound equipement anl room lighting)

Dimensions: 5,80 m x 20 m, 7m x 19 m, 7 m x 19 m

Availability: september 2009

Space managed by CCG

Sala Ensalle (Vigo):

4 week working space (sound equipment and room lighting)

1 week technical residency (sound equipment, room lighting and human resources available at Sala Ensalle)

Dimensions: 7 m X 7 m X 3,60 m

Availability: June and first week of July

Space managed by CCG

MARCO in Vigo:

4 weeks working space (sound equipment and room lighting)

Dimensions: 202 m²

Availability: July and August

Space managed by CDG

Pista Catro Warehouse (Santiago de Compostela)

4 weeks in space adapted for circus (acrobatics, juggling, clown, aerial except flying trapezes)

Dimensions: 10 m x 8 m x 8 m

Availability: March or April

Space managed by CDG

Salón Teatro:

4 weeks with a writing working space

Availability: June

Space managed by CDG

LAST NAME AND FIRST NAME

DATE OF BIRTH

ID number(passport, nie..)

ADDRESS

PHONE

E-MAIL

STUDIES/ PROFESSIONAL ACTIVITY

TITLE OF PROJECT

OTHER COLLABORATORS(artistic or managing)

**PERIOD OF DEVELOPMENT
(preferential)**

WORKING SPACE(preferential)

TECHNICAL REQUIREMENTS

NUMBER OF CAST MEMBERS

Attach: CV, copy of Id, written report, application letter. The hereby applicant requests to be accepted on the CCG ARTISTS IN RESIDENCY program, and presents all documentation required for his inclusion on the 2.008 program AGADIC reserves its right to keep and save presented projects in its files.

AGADIC reserves its right to use the artistic criteria they may consider appropriate, and to summon an experts comitee for selection of projects, and the artist/s hereby signing aknowledge and accept it.

Once projects for the ARTISTS IN RESIDENCY 08 are selected, artists will have to reach an agreement with AGADIC and accept the program conditions. Selected artists, whilst on public communications of their project for ARTISTS IN RESIDENCY program, agree to mention support given by the AGADIC by means of including the AGADIC logo.

Any pictures taken or video recording made at their final presentation of their work as a result of the artistic residency will be, at all effects, property of the AGADIC, and artists authorize its use, reproduction and public communication on the media with no territorial restrictions whatsoever, this authorization considered formally granted when presenting the application form for inclusion.

DATE

SIGNATURE



un programa de:



coa colaboración de:

